

# I Fabrikes

Vasilis Tsitsanis  
Arr. Martin Lugenbiehl

Mandoline

C G D G

6 G G Am Am D7

1.Sfi - rizi i fa - bri - ka. mo - lis cha - ra - zi, i.er - ga - tes trech - un  
 2.Vle - pis ko - pe - les sta.i fan - tur - ji - a, kia les dhu - le - vun  
 3.Fran - go dhe dhi nu - ne ja me - ga - li - ia e - chu - ne ma - thi  
 4.Sfi - riz i fa - bri - ka san tha scho - la - sun, ko - ri - tsia.a - go - ria

da da dai ja dai ja da da da dai da dai ja da da dai da dai ja  
 da da dai ja dai ja da da da dai da dai ja da da dai da dai ja

1.Sfi - rizi i fa - bri - ka. mo - lis cha - ra - zi, i.er - ga - tes trech - un  
 2.Vle - pis ko - pe - les sta in - fan - tur - jia. ki.a les dhu - le - vun  
 3.Fran - go dhe dhi nu - ne ja me - ga - li - ia e - chu - ne ma - thi  
 4.Sfi - riz i fa - bri - ka san tha scho - la - sun, ko - ri - tsia.a - go - ria

1. Die Fabriksirene pfeift, kaum dass es dämmert, Arbeiter eilen zur Arbeit,  
um den ganzen Tag zu schaffen;  
Sei begrüsst, stolze und unsterbliche Arbeiterschaft.

2. Du siehst Mädchen in den Textilfabriken und andere, die an Webstühlen arbeiten,  
in Tabakfabriken und Autowerkstätten;  
Sei begrüsst, stolze und unsterbliche Arbeiterschaft.

3. Für Prunk geben sie keine Pfennig aus, sie haben gelernt, einfach zu leben,  
in goldenen Tropfen rinnt ihr Schweiß;  
Sei begrüsst, stolze und unsterbliche Arbeiterschaft.

4. Die Fabriksirene pfeift, wenn sie aufhören zu arbeiten,  
Mädchen und Burschen in Paaren, sie finden in ihrer Liebe Erholung,  
Sei begrüsst, stolze und unsterbliche Arbeiterschaft.

9

D<sup>7</sup> G C C G

ja ti dhu-lia\_\_ 1.ja na dhul-ep - su - ne o - li - ti me - ra.  
 sta.ar-ga - li - a.\_\_ 2.sta kap-no - ma - ga - za, sta si-ner-ji - a.  
 na zun ap - la.\_\_ 3.sta -zi.o i - dhro-tas tus chri-ses sta-go - nes,  
 zev - ga-ro - ta,\_\_ 4.me tin a - ga - pi thus tha xa-pos-ta - sun,

da da da dai da dai ja da da da dai da da da da da dai da

da da da dai da dai ja da da da dai da da da da da dai da

ja ti dhu-lia\_\_ 1.jia na dhul-ep - su - ne o - li - ti me - ra.  
 sta ar - ga - lia.\_\_ 2.sta kap-no - ma - ga - za, sta si-ner-ji - a  
 na zun ap - la.\_\_ 3.sta -zi.o i - dhro-tas tus chri-ses sta-go - nes,  
 zev - ga-ro - ta,\_\_ 4.me tin a - ga - pi thus tha xa-po-sta - sun,

12

D<sup>7</sup> | 1. G | 2. G

ja - su pe - ri - fa - ni ki.a - tha - na - ti.er - ga - tia. tha - na - ti.er - ga - tia.

da da da dai da da da da dai ja dai ja dai ja dai ja da da da

da da da dai da da da da dai ja dai ja dai ja dai ja da da da

ja - su pe - ri - fa - ni ki.a - tha - na - ti.er - ga - tia. tha - na - ti.er - ga - tia.

Ein flotter Zeimbekikos von Vassilis Tsitsanis. Der Übersetzer (Klaus Eckart) wagt nicht zu entscheiden, ob dieses Lied ein Protestlied gegen die Ausbeutung der Arbeiterklasse ist, oder ob sich Tsitsanis insgeheim auch ein wenig lustig macht über jene, die den ganzen Tag über für wenig Geld schufteten.